

- INFRARED THERMOMETER
- TERMÓMETRO INFRARROJO

CA879



ENGLISH
ESPAÑOL

User Manual
Manual de Instrucciones

 **AEMC**[®]
INSTRUMENTS

Statement of Compliance

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments certifies that this instrument has been calibrated using standards and instruments traceable to international standards.

We guarantee that at the time of shipping your instrument has met its published specifications.

An NIST traceable certificate may be requested at the time of purchase, or obtained by returning the instrument to our repair and calibration facility, for a nominal charge.

The recommended calibration interval for this instrument is 12 months and begins on the date of receipt by the customer. For recalibration, please use our calibration services. Refer to our repair and calibration section at www.aemc.com.

Serial #: _____

Catalog #: 2121.37

Model #: CA879

Please fill in the appropriate date as indicated:

Date Received: _____

Date Calibration Due: _____



AEMC®
INSTRUMENTS

Chauvin Arnoux®, Inc.
d.b.a AEMC® Instruments
www.aemc.com

Table of Contents

1. INTRODUCTION	3
1.1 International Electrical Symbols	3
1.2 Definition of Measurement Categories	4
1.3 Receiving Your Shipment	4
1.4 Ordering Information	4
2. PRODUCT FEATURES	5
2.1 Description	5
2.2 Emissivity	5
2.3 Control Features	6
3. SPECIFICATIONS.....	7
4. OPERATION	8
4.1 Precautions for use	8
4.2 Ratio Between Distance from Target/Diameter of Measurement Field	8
4.3 Operating Test.....	9
4.4 Operating Procedure.....	9
5. MAINTENANCE	10
5.1 Maintenance.....	10
5.2 Cleaning	10
5.2.1 Cleaning the Housing.....	10
5.2.2 Cleaning the Lens.....	10
5.3 Replacing the Battery.....	10
Repair and Calibration	11
Technical and Sales Assistance	11
Limited Warranty	12
Warranty Repairs.....	12

INTRODUCTION



These safety warnings are provided to ensure the safety of personnel. Please **read** and **comply** with these precautions:

- Do not place the thermometer on or close to objects whose temperature is $>65^{\circ}\text{C}/150^{\circ}\text{F}$.
- If the thermometer is subjected to strong ambient temperature variations, wait 20 minutes after stabilization before resuming measurement.
- To avoid errors in measurements, do not expose the thermometer to strong magnetic or electrical fields (induction heating, arc-welding set, etc.).
- Do not aim the beam of the Model CA879 laser's viewfinder at someone's eyes.
- Comply with operating environment conditions.
- Keep the lens perfectly clean.

1.1 International Electrical Symbols

	Signifies that the instrument is protected by double or reinforced insulation.
	This symbol on the instrument indicates a WARNING that the operator must refer to the user manual for instructions before operating the instrument. In this manual, the symbol preceding instructions indicates that if the instructions are not followed, bodily injury, installation/sample and/or product damage may result.
	Risk of electric shock. The voltage at the parts marked with this symbol may be dangerous.
	Laser radiation, do not look at the LASER beam. LASER power $< 1\text{mW}$. Wavelength 650nm. Class II LASER, conforms to IEC 60825 standard (Ed. 1991).
	The trash can with a line through it means that in the European Union, the product must undergo selective disposal for the recycling of electric and electronic material, in compliance with Directive WEEE 2002/96/EC.

1.2 Definition of Measurement Categories

- CAT I:** Measurement category I corresponds to measurements taken on circuits not directly connected to the network.
- CAT II:** Measurement category II corresponds to measurements taken on circuits directly connected to the installation.
Example: measurement for electrodomeestic units, portable tools and analogue devices
- CAT III:** Measurement category III corresponds to measurements on building installations.
Example: measurement on distribution panels, cabling, etc.
- CAT IV:** Measurement category IV corresponds to measurements taken at the source of low-voltage installations
Example: metering and measurements on overvoltage protection devices.

1.3 Receiving Your Shipment

Upon receiving your shipment, make sure that the contents are consistent with the packing list. Notify your distributor of any missing items. If the equipment appears to be damaged, file a claim immediately with the carrier and notify your distributor at once, giving a detailed description of any damage. Save the damaged packing container to substantiate your claim.

1.4 Ordering Information

Infrared Thermometer Model CA879..... Cat. #2121.37
Includes soft carrying case, 9V battery and a user manual.

1.4.1 Accessories and Replacement Parts

Soft Carrying Case Cat. #2121.57

Order Accessories and Replacement Parts Directly Online
Check our Storefront at www.aemc.com/store for availability

PRODUCT FEATURES

2.1 Description

The Infrared Thermometer Model CA879 is a non-contact temperature measuring instrument. It provides precision measurement with its laser target feature.

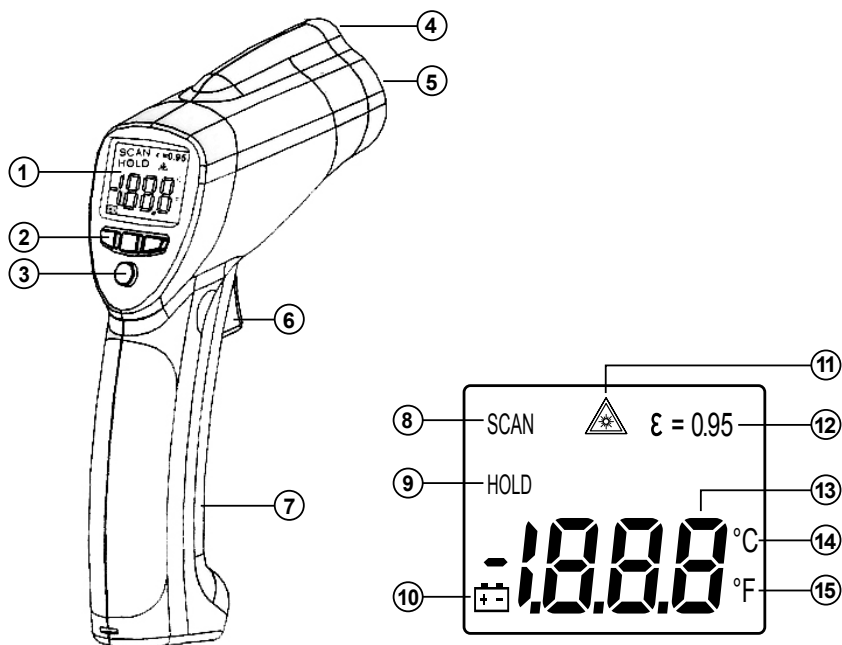
To measure the temperature of an object, simply point the gun at the surface of the object and the temperature will appear on the digital display. The thermometer has an automatic shut-off feature. Shut-off will occur approximately 10 seconds after the trigger is released.

2.2 Emissivity

All objects whose temperature is higher than absolute zero (-273.15°K) emit infrared energy. This energy radiates in all directions at the speed of light. When the gun is pointed at an object, the probe's lens senses this energy and focuses it onto an infrared detector comprised of a thermocouple stack. The detector produces a voltage signal proportional to the amount of energy received, and therefore proportional to the object's temperature.

Certain objects emit infrared energy, but also reflect it. Unlike matt surfaces, shiny or highly-polished surfaces tend to reflect energy. This reflection is represented by a factor called emissivity, which may vary from 0.1 for a highly reflective object to 1 for a flat black object. In the case of the Model CA879 thermometer, the emissivity is preset at 0.95, the most frequent value, enabling approximately 90% of all applications to be covered.

2.3 Control Features



Item	Description
1	LCD Display
2	Temperature selection and backlight buttons
3	Laser button
4	Laser pointer beam
5	IR Sensor
6	Measurement trigger
7	Battery cover
8	Measurement indication
9	Data hold indication
10	Low battery indication
11	Laser beam ON indication
12	Fixed emissivity ϵ (0.95)
13	Digital temperature indication
14	Degrees in Celsius
15	Degrees in Fahrenheit

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL	
Measuring Range	-58° to 1022°F or -50° to 550°C (user selectable)
Resolution	0.1°F from -58° to 200°F, 1°F beyond this range 0.1°C from -50° to 200°C, 1°C beyond this range
Polarity	Automatic (minus only)
Accuracy	$\pm 1.5\%$ of the reading $\pm 4^\circ\text{F}$ of -4° to $+1022^\circ\text{F}$ / $\pm 9^\circ\text{F}$ of -58° to -4°F $\pm 1.5\%$ of the reading $\pm 2^\circ\text{C}$ of -20° to $+550^\circ\text{C}$ / $\pm 5^\circ\text{C}$ of -50° to -20°C
Emissivity	Preset at 0.95
Spectral response	6 to 14 μm
Response time	400ms
Laser	1mW (670nm type)
Power supply	9V battery (6LR61 or 6LF22)
MECHANICAL	
Dimensions	9.05 x 3.93 x 2.20" (230 x 100 x 56mm)
Weight	290g
ENVIRONMENTAL	
Operating: Temperature Humidity	32° to 122°F (0° to 50°C) 10% to 90% RH
Storage: Temperature Humidity	-4° to 140°F (-20° to 60°C) without battery < 80% RH
SAFETY	
Electromagnetic compatibility	EN 50081-1 Ed. 1992 : EN 55022 EN 50082-1 Ed. 1997 : EN 55024

OPERATION

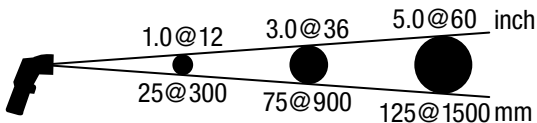
4.1 Precautions for use

If the surface to be measured is $\leq \varnothing 1.96"$ (50mm), hold the probe as close as possible to the surface (less than 15" [40cm] away) If the surface to be measured is covered in frost or other particles, clean it so that it is properly exposed, before taking a measurement.

If the surface to be measured is highly reflective, apply matt tape or paint to the surface before measuring. If the thermometer appears to be giving incorrect indications, check the condition of the lens at the measurement opening, as it may be obscured by condensation or particles. If so, clean it by carefully following the instructions in § 5.

4.2 Ratio Between Distance from Target/Diameter of Measurement Field

- This ratio, also called the field of vision, indicates the diameter of the measurement field at a given distance from the target;
 $D/S = 12:1$ (D = distance, S = spot).
- When measuring smaller areas, it is important to bring the probe sufficiently close to the target to avoid including other points in the measurement field.
- Refer to the diagram on the instrument's side panel as shown below.



4.3 Operating Test

For a quick verification that the thermometer is functioning correctly, point it at water containing ice cubes, since this provides a simple reference for 32°F (0°C).

4.4 Operating Procedure



WARNING: Never point the LASER target beam at someone's eyes!

1. Activate the laser by briefly depressing the trigger.
2. Configure the instrument with the help of the LASER and BACKLIGHTING buttons.
3. Select a measurement unit.
4. Point the thermometer at the object whose temperature you wish to measure, with or without using the LASER target.
5. Press the trigger to measure the temperature. If you hold the trigger in this position, the thermometer will continuously measure variations in temperature.
6. Release the trigger. The displayed value is the last value measured.

NOTE: The instrument automatically shuts down after a few seconds (10 seconds approx), storing the last configuration in its memory.

MAINTENANCE

5.1 Maintenance

- Do not attempt to perform any servicing unless you are qualified to do so.
- Do not get water or other foreign agents into the case.
- Use specified spare parts only.

5.2 Cleaning



Disconnect the instrument from any source of electricity.

5.2.1 Cleaning the Housing

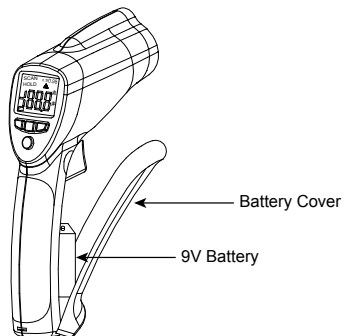
- Use a soft cloth lightly moistened with soapy water.
- Wipe with a damp cloth and then dry with a dry cloth.
- Never use alcohol, solvents or hydrocarbons.

5.2.2 Cleaning the Lens

- Remove the dust using a clean rubber dust-removing bulb.
- Carefully remove any remaining particles using a clean, soft cloth.
- Carefully clean the lens with a damp, soft cloth and let dry.
- Never use alcohol, solvents or hydrocarbons.

5.3 Replacing the Battery

- Open the battery cover.
- Replace the used battery with a new 9V battery.
- Close the battery cover.



Repair and Calibration

To ensure that your instrument meets factory specifications, we recommend that it be scheduled back to our factory Service Center at one-year intervals for recalibration, or as required by other standards or internal procedures.

For instrument repair and calibration:

You must contact our Service Center for a Customer Service Authorization Number (CSA#). This will ensure that when your instrument arrives, it will be tracked and processed promptly. Please write the CSA# on the outside of the shipping container. If the instrument is returned for calibration, we need to know if you want a standard calibration, or a calibration traceable to N.I.S.T. (Includes calibration certificate plus recorded calibration data).

Ship To: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive
Dover, NH 03820 USA
Phone: (800) 945-2362 (Ext. 360)
(603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: (603) 742-2346 or (603) 749-6309
E-mail: repair@aemc.com

(Or contact your authorized distributor)

Costs for repair, standard calibration, and calibration traceable to N.I.S.T. are available.

NOTE: You must obtain a CSA# before returning any instrument.

Technical and Sales Assistance

If you are experiencing any technical problems, or require any assistance with the proper operation or application of your instrument, please call, mail, fax or e-mail our technical support team:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
200 Foxborough Boulevard
Foxborough, MA 02035 USA
Phone: (800) 343-1391
(508) 698-2115
Fax: (508) 698-2118
E-mail: techsupport@aemc.com
www.aemc.com

NOTE: Do not ship instruments to our Foxborough, MA address.

Limited Warranty

The Model CA879 is warranted to the owner for a period of one year from the date of original purchase against defects in manufacture. This limited warranty is given by AEMC® Instruments, not by the distributor from whom it was purchased. This warranty is void if the unit has been tampered with, abused or if the defect is related to service not performed by AEMC® Instruments.

For full and detailed warranty coverage, please read the Warranty Coverage Information, which is attached to the Warranty Registration Card (if enclosed) or is available at www.aemc.com. Please keep the Warranty Coverage Information with your records.

What AEMC® Instruments will do:

If a malfunction occurs within the one-year period, you may return the instrument to us for repair, provided we have your warranty registration information on file or a proof of purchase. AEMC® Instruments will, at its option, repair or replace the faulty material.

**REGISTER ONLINE AT:
www.aemc.com**

Warranty Repairs

What you must do to return an Instrument for Warranty Repair:

First, request a Customer Service Authorization Number (CSA#) by phone or by fax from our Service Department (see address below), then return the instrument along with the signed CSA Form. Please write the CSA# on the outside of the shipping container. Return the instrument, postage or shipment pre-paid to:

Ship To: Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Phone: (800) 945-2362 (Ext. 360)
(603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: (603) 742-2346 or (603) 749-6309
E-mail: repair@aemc.com

Caution: To protect yourself against in-transit loss, we recommend you insure your returned material.

NOTE: You must obtain a CSA# before returning any instrument.

Tabla de Contenidos

1. INTRODUCCIÓN.....	14
1.1 Símbolos Eléctricos Internacionales	14
1.2 Definición de las Categorías de Medición	15
1.3 Recibiendo su Pedido	15
1.4 Información para presentar su pedido	15
1.4.1 Accesorios y repuestos	15
2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO	16
2.1 Descripción	16
2.2 Emisividad	16
2.3 Funciones de Control	17
3. ESPECIFICACIONES	18
4. FUNCIONAMIENTO.....	19
4.1 Precauciones de empleo.....	19
4.2 Relación entre distancia del objeto/ Diámetro de campo de medición	19
4.3 Prueba de funcionamiento	20
4.4 Procedimiento Operativo.....	20
5. MANTENIMIENTO	21
5.1 Mantenimiento.....	21
5.2 Limpieza	21
5.2.1 Limpieza de la Carcasa	21
5.2.2 Limpieza de las Lentes	21
5.3 Cambio de Batería	21
Reparación y Calibración	22
Asistencia Técnica y de Ventas	22
Garantía Limitada	23
Reparaciones bajo Garantía.....	23

INTRODUCCIÓN

ADVERTENCIA

Estas advertencias de seguridad están previstas para garantizar la seguridad del personal. Por favor, lea y cumpla con estas precauciones:

- No coloque el termómetro en o cerca de objetos cuya temperatura sea mayor de 65 °C / 150 °F.
- Si el termómetro está sometido a fuertes variaciones de temperatura ambiente, espere 20 minutos hasta su estabilización antes de reanudar la medición.
- Para evitar errores en las mediciones, no exponga al termómetro a fuertes campos magnéticos o eléctricos (de calentamiento por inducción, de arco de soldadura, etc.)
- No apunte el haz del láser del Modelo CA879 en los ojos de alguien.
- Cumplir con las condiciones de entorno operativo.
- Mantenga perfectamente limpia la lente.

1.1 Símbolos Eléctricos Internacionales

	Instrumento protegido por un doble aislamiento o aislamiento reforzado.
	Advertencia: Si este símbolo precede a las instrucciones indica que lesiones corporales o en la instalación / muestra y / o daños en el producto pueden ocurrir de no seguir las instrucciones. Es importante leer las instrucciones en el manual del usuario antes de operar el instrumento.
	¡Peligro! Riesgo de shock eléctrico. La tensión en la parte marcada con este símbolo puede ser peligroso.
	Radiación láser, no mire al rayo láser. Potencia del láser <1mW. Longitud de onda de 650 nm. Láser de clase II, conforme a la norma IEC 60825 (Ed. 1991).
	Este símbolo indica que al despojarse del instrumento dentro de la Unión Europea el mismo debe ser reciclado con aparatos eléctricos y electrónicos y debe ser separado de los residuos, de conformidad con la directiva WEEE 2002/96/EC.

1.2 Definición de las Categorías de Medición

- CAT I:** La categoría I de medición corresponde a las mediciones tomadas en relación con los circuitos que no estén directamente conectados a la instalación.
Ejemplo: circuitos electrónicos protegidos.
- CAT II:** La categoría II de medición corresponde a las mediciones tomadas en relación con los circuitos conectados directamente a la instalación.
Ejemplo: alimentación de aparatos electrodomésticos, de herramientas portátiles y dispositivos analógicos.
- CAT III:** La categoría III de medición corresponde a las mediciones en las instalaciones en edificios.
Ejemplo: cuadro de distribución, disyuntores, máquinas o aparatos industriales fijos, cableado, etc.
- CAT IV:** La categoría IV de medición corresponde a las mediciones tomadas en instalaciones de baja tensión.
Ejemplo: entradas de energía, contadores y dispositivos de protección.

1.3 Recibiendo su Pedido

Al recibir su pedido, asegúrese que el contenido corresponda a la lista de empaque. Avise a su distribuidor en el caso que falte cualquier artículo. Si el equipo llega dañado, presente inmediatamente un reclamo a la empresa de transporte y avise inmediatamente a su distribuidor dando una descripción detallada de cualquier daño. Retenga el envase de envío dañado para substanciar su reclamo.

1.4 Información para presentar su pedido

Termómetro Infrarrojo Modelo CA879 **Cat. #2121.37**
Incluye un maletín, una batería de 9V y manual del usuario.

1.4.1 Accesorios y repuestos

Maletín de transporte blando **Cat. #2121.57**

Compre accesorios y piezas de repuesto directamente desde Internet
*Verifique disponibilidad en Storefront,
nuestro portal de venta directa de Internet www.aemc.com/store*

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

2.1 Descripción

El termómetro infrarrojo modelo CA879 es instrumento de medida de temperatura sin contacto. Ofrece precisión de medición mediante un láser.

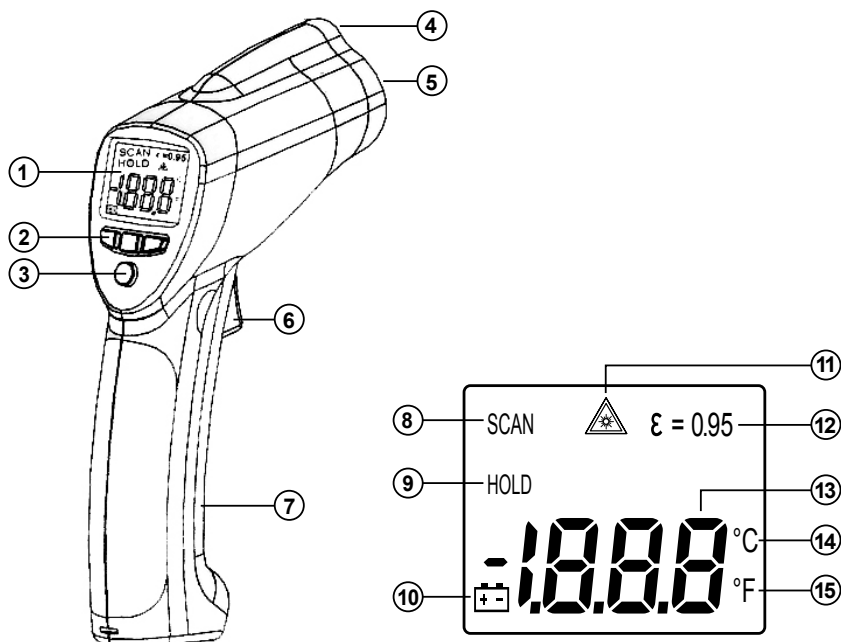
Para medir la temperatura de un objeto, simplemente apunte el instrumento en la superficie del objeto y la temperatura aparecerá en la pantalla digital. El termómetro tiene un sistema automático de apagado. El sistema automático de apagado tendrá lugar aproximadamente 10 segundos después de liberar el gatillo.

2.2 Emisividad

Todos los objetos cuya temperatura es superior al cero absoluto ($-273,15\text{ K}$) emiten energía infrarroja. Esta energía se irradia en todas direcciones a la velocidad de la luz. Cuando el instrumento apunta a un objeto, la lente de la sonda detecta esta energía y se centra en un detector de infrarrojos formado por un termopar. El detector produce una señal de tensión proporcional a la cantidad de energía recibida, y, por tanto, proporcional a la temperatura del objeto.

Algunos objetos emiten energía infrarroja, pero también la reflejan. A diferencia de las superficies mate, las superficies brillantes o altamente pulidas tienden a reflejar la energía. Esta reflexión es representada por un factor llamado emisividad, que puede variar entre 0,1 para un objeto de gran reflexión a 1, para un objeto negro. En el caso del termómetro Modelo CA879, la emisividad es preajustada a 0,95, el valor más frecuente, lo que permite cubrir aproximadamente un 90% de todas las aplicaciones

2.3 Funciones de Control



Item	Description
1	LCD Display
2	Selección de Temperatura y botones de retroiluminación
3	Botón del Láser
4	Puntero de haz del Láser
5	Sensor IR
6	Gatillo para la medicion
7	Cubierta de la Batería
8	Indicación de la medida
9	Indicación de retención de datos
10	Indicador de batería baja
11	Indicación de haz de láser encendido
12	Fijar emisividad ϵ (0.95)
13	Indicación de la temperatura digital
14	Grados en Centígrados
15	Grados en Fahrenheit

ESPECIFICACIONES

ELECTRICAS	
Rango de Medidas	-58° hasta 1022°F or -50° hasta 550°C
Resolución	0.1°F desde -58 hasta 200°F, 1°F más allá de este rango 0.1°C desde -50 hasta 200°C, 1°C más allá de este rango
Polaridad	Automatica
Precisión	$\pm 1.5\%$ de la lectura $\pm 4^\circ\text{F}$ de -4 hasta +1022°F / $\pm 9^\circ\text{F}$ de -58 hasta -4°F $\pm 1.5\%$ de la lectura $\pm 2^\circ\text{C}$ de -20 hasta +550°C / $\pm 5^\circ\text{C}$ de -50 hasta -20°C
Emisividad	Preajustada a 0.95
Respuesta Espectral	6 hasta 14 μm
Tiempo de Respuesta	400ms
Láser	1mW (tipo 670nm)
Alimentación	Batería de 9V (6LR61 o 6LF22)
MECANICA	
Dimensiones	9.05 x 3.93 x 2.20" (230 x 100 x 56mm)
Peso	10.2 oz (290g)
MEDIO AMBIENTE	
Rangos de operación: Temperatura Humedad	32 hasta 122°F (0 hasta 50°C) 10 hasta 90% RH
Almacenaje: Temperatura Humedad	-4 hasta 140°F (-20 hasta 60°C) sin batería < 80% RH
SEGURIDAD	
Compatibilidad Electromagnética	EN 50081-1 Ed. 1992 : EN 55022 EN 50082-1 Ed. 1997 : EN 55024

FUNCIONAMIENTO

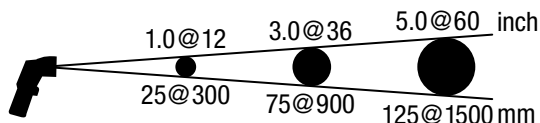
4.1 Precauciones de empleo

Si la superficie a medir es $\leq \varnothing 1.96"$ (50mm), mantener la sonda lo más cerca posible de la superficie (menos de 15" [40 cm] de distancia) Si la superficie a medir está cubierto hielo u otras partículas, límpielo de modo que la superficie esté correctamente expuesta, antes de tomar una medida.

Si la superficie a medir es altamente reflectante, aplique cinta mate o pintura a la superficie antes de la medición. Si el termómetro parece estar dando indicaciones incorrectas, comprobar el estado de la lente en la apertura de la medición, puede estar oscurecida por la condensación o partículas. Si es así, límpielo cuidadosamente siguiendo las instrucciones en el punto 5.

4.2 Relación entre distancia del objeto/ Diámetro del campo de medición

- Esta relación, también llamada campo de visión, indica el diámetro de la medición de campo a una distancia determinada del objeto:
- $D/\varnothing = 12/1$ (véase el grafico inferior)
- Cuando se miden áreas pequeñas, es importante acercar lo más posible el instrumento al objeto para evitar la inclusión de otros puntos en la medición de campo.
- Consulte el diagrama en el lateral del instrumento como se muestra a continuación.



4.3 Prueba de funcionamiento

Para una rápida comprobación de que el termómetro esta funcionando correctamente, apunte a un recipiente con agua y cubitos de hielo, ya que provee una referencia para 32°F (0°C).

4.4 Procedimiento Operativo



ADVERTENCIA: Nunca apunte el rayo LASER en los ojos de alguien!

1. Active el láser presionando brevemente el gatillo.
2. Configure el instrumento con ayuda del láser y los botones de la retroiluminación.
3. Seleccione una unidad de medida.
4. Apunte el termómetro al objeto cuya temperatura desee medir.
5. Presione el gatillo para medir la temperatura. Si en esta posición mantiene apretado el gatillo, el termómetro medirá de forma continúa las variaciones de temperatura.
6. Suelte el gatillo. El valor mostrado será el último valor medido.

NOTA: El instrumento se apagará automáticamente después de unos segundos (aproximadamente 10 segundos), almacenando en memoria la última configuración.

MANTENIMIENTO

5.1 Mantenimiento

- No intente realizar ningún tipo de servicio a menos que esté calificado para hacerlo.
- No moje el interior de la caja.
- Utilice únicamente piezas de repuesto especificadas.

5.2 Limpieza



Desconecte el instrumento de cualquier fuente de electricidad.

5.2.1 Limpieza de la Carcasa

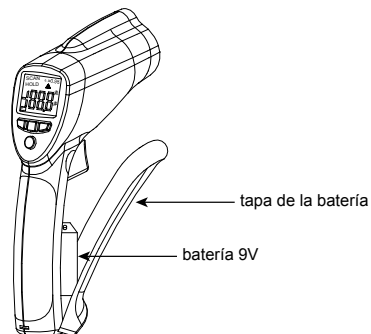
- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa.
- Limpie con un paño húmedo y luego secar con un paño seco.
- Nunca utilice alcohol, solvents o hidrocarburos.

5.2.2 Limpieza de las Lentes

- Quite el polvillo acumulado utilizando un cepillo soplador de lente especial.
- Retire con cuidado los restos de partículas utilizando un paño suave y limpio.
- Limpie la lente con cuidado con un paño suave y húmedo y deje secar.
- Nunca utilice alcohol, disolventes o hidrocarburos.

5.3 Cambio de Batería

- Abra la tapa de la batería
- Reemplace la batería usada por una nueva de 9V
- Cierre la tapa de la batería



Reparación y Calibración

Para asegurar que su instrumento cumple con las especificaciones de fábrica, recomendamos que lo envíe a nuestro Centro de Servicio para inspección, anualmente o según lo requieran otros estándares o procedimientos internos.

Para reparación y calibración del instrumento:

Debe contactar nuestro Centro de Servicio para solicitar un Número de Autorización de Servicio al Cliente (CSA#). Esto asegurará que cuando llegue, el instrumento será ingresado y procesado con prontitud. Por favor escriba el CSA# en el exterior del envase.

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
15 Faraday Drive, Dover, NH 03820 USA
Tel: (800) 945-2362 (Ext. 360)
(603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: (603) 742-2346 or (603) 749-6309
repair@aemc.com

NOTA: Todos los clientes deben obtener un a CSA# antes de enviar cualquier instrumento.

Asistencia Técnica y de Ventas

Si tiene cualquier problema técnico o necesita ayuda para la correcta operación o aplicación de su instrumento por favor llame, escriba, envíe un fax o e-mail a nuestro soporte técnico:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
200 Foxborough Boulevard • Foxborough, MA 02035, USA
Phone: (800) 343-1391 or (508) 698-2115
Fax: (508) 698-2118
techsupport@aemc.com
www.aemc.com

NOTA: No envíe instrumentos a nuestra dirección en Foxborough, MA..

Garantía Limitada

El modelo CA879 es garantizados al propietario por defectos de fabricación, por un período de un año desde la fecha original de compra. Esta garantía limitada es dada por AEMC® Instruments, no por el distribuidor a quien se compró el instrumento. Esta garantía queda viciada si la unidad ha sido intervenida, abusada o si la falla se relaciona con un servicio no realizado por AEMC® Instruments.

Para detalles y una descripción completa de la cobertura de la garantía, por favor lea la Tarjeta de Cobertura de Garantía, que se adjunta a la Tarjeta de Registro de Garantía. Por favor conserve la Tarjeta de Cobertura de Garantía con sus registros.

Lo que AEMC® Instruments hará:

Si ocurre una falla de funcionamiento dentro de un año, usted puede devolvernos el instrumento para su reparación sin cargo, siempre y cuando tengamos su TARJETA DE REGISTRO archivada. AEMC® Instruments reparará o reemplazará el material defectuosos, a su discreción. Si no tenemos archivada su tarjeta de registro, le pediremos un comprobante de compra fechado, como también su TARJETA DE REGISTRO junto al material defectuoso.

Registro En línea en: www.aemc.com

Reparaciones bajo Garantía

Lo que Usted debe hacer para enviar un Instrumento para Reparación bajo Garantía: Primero, solicite un Número de Autorización de Servicio al Cliente (CSA#) por teléfono o por fax a nuestro Departamento de Servicio (vea la dirección abajo), luego envíe el instrumento junto con el formulario CSA firmado. Por favor escriba el CSA# en el exterior del envase. Envíe el instrumento con el franqueo o flete prepagado a:

Chauvin Arnoux®, Inc. d.b.a. AEMC® Instruments
Service Department • 15 Faraday Drive • Dover, NH 03820 USA
Tel: (800) 945-2362 or (603) 749-6434 (Ext. 360)
Fax: (603) 742-2346 or (603) 749-6309
repair@aemc.com

Precaución: Para protegerse contra pérdidas en tránsito, le recomendamos asegurar su mercadería.

NOTA: Todos los clientes deben obtener un CSA# antes de enviar un instrument.



04/09

99-MAN 100338 v1